

# E18 - Astonishment! The AD with the Super Skill

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Wacky TV Nanana

**SIGN** The Thrilling Land of Caves

**[00:05] Nanaoka**

We are Wacky TV Nanana!

**SIGN** #18 Astonishment! The AD with the Super Skill

**[00:17] 7oka**

*The breathtaking battle  
between the mole kunoichi*

**SIGN** Kunoichi

**SIGN** Shogun

**[00:20] 7oka**

*and the mechanical shogun rages on.*

**[00:29] 7yama**

Hey, Captain, maybe you should  
get in there and help.

**[00:32] 7oka**

I'm not really seeing any  
room for me to intervene.

**[00:35] 7yama**

Really?

**[00:37] 7oka**

Wait, look!

**[00:38] 7oka**

There's the power switch!

**SIGN** Power switch

to cut off the shogun's power

**[00:41] 7oka**

If we can flip that,  
the shogun will lose power!

**[00:44] 7mori**

Captain, let's sneak behind  
them and throw the switch.

**[00:52] 7oka**

Hang on a sec.

**[00:54] 7oka**

There are too many caltrops.  
We can't get any closer!

**SIGN** Caltrops

**[00:59] 7oka**

Well, this sure was stupid.

**[01:02] 7oka**

Why'd she have to toss them over here?

**[01:07] 7oka**

W-Well? Can you reach it?

**[01:08] 7mori**

No, not even close.

**[01:09] 7yama**

You couldn't tell just by watching?

**[01:11] 7oka**

Go!

**[01:12] 7mori**

Ow, ow, ow, ow, ow...

**[01:13] 7oka**

Come on, boys, go!

**[01:14] 7mori**

You're not moving forward at all, Captain.

**[01:17] 7yama**

Though I think the way the caltrops are  
poking my feet is improving my circulation.

**[01:20] 7oka**

Then keep on moving forward!

**[01:22] 7yama**

It still hurts, though...

**[01:25] 7oka**

Hey, h-hang on, whoa, stop, stop.  
Stop shaking down there!

**[01:25] 7yama**

Can you reach?

**[01:27] 7mori**

Nope, nope, nope, nope!

**[01:28] 7yama**

Can you reach it? Are you there?

**[01:29] 7oka**

Hell no!

**[01:30] 7mori**

Leaning this far is...

**[01:31] 7oka**

Hey, stop shaking!

**[01:32] 7yama**

This isn't happening. Let's...  
Let's try something else.

**[01:32] 7oka**

Just... just push it!  
Get in there and... boop!

**[01:35] 7oka**

Quick.

**[01:36] 7yama**

Okay, what if I throw you over  
there with a giant swing,

**[01:39] 7yama**

and then you hit the switch?

**[01:40] 7oka**

Uh, no, because right after I do,  
I'll land in those caltrops.

**[01:44] 7yama**

Well, how else do we reach it?  
This isn't working.

**[01:47] 7oka**

Yeah, I guess not.

**[01:48] Shogun**

You thieving scoundrels!

**[01:51] Shogun**

For trying to plunder the  
buried Banagawa treasure,

**[01:55] Shogun**

I, Tsunayoshi, as the  
fifth mechanical shogun,

**[01:58] Shogun**

shall vanquish you!

**[02:04] 7oka**

Let's just give up.

**[02:05] 7yama**

That seems a bit abrupt.

**[02:06] 7oka**

My feet hurt, okay? This shoot is canceled.

**[02:09] 7oka**

Let's give up on the buried treasure.

**[02:11] 7oka**

Nanayama, do a death impression.

**[02:13] 7yama**

No way. I'm not gonna go through that again.

**[02:16] 7oka**

Come on, man, do it.

**[02:19] 7yama**

Wait, hang on a second.

**[02:21] 7yama**

I think the poking has really helped with my circulation...

**[02:25] 7oka**

Just get to the death impression.

**[02:27] 7yama**

Okay, so my arms are gonna stretch, and I'm gonna hit the button.

**[02:33] 7yama**

You know how your arms sometimes stretch?

**SIGN** "Sometimes at TV Nanana"

**SIGN** Due to under-staffing, sometimes an AD's arms will be really stretchy.

**[02:36] 7mori**

That... doesn't happen.

**[02:37] 7yama**

Yours don't get stretchy when you soak them in warm water?

**[02:40] 7oka**

Dude, we're not slime creatures.

**[02:42] 7yama**

They kinda go "bwooo" and extend, all languid-like.

**[02:45] 7oka**

Hey, kunoichi, say something.

**SIGN** Applause!

**[02:48] 7ko**

Grand prize...

**[02:50] 7yama**

Thanks for that.

**[02:53] Shogun**

TV Nanana...

**[02:56] Shogun**

is dreadful.

---

Revision #1

Created 2024-02-12 19:43:18 UTC by whimsee

Updated 2024-02-12 19:43:18 UTC by whimsee